

Bruksela, 2 października 2026 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2026/0302 (COD)

13992/26
ADD 2

PECHE 388
CODEC 1836

PISMO PRZEWODNIE

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	2 października 2026 r.
Do:	Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2026) 531 annex
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIKI do wniosku dotyczącego ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY ustanawiającego środki zarządzania, ochrony i kontroli obowiązujące na obszarze stosowania Porozumienia w sprawie połowów na południowym obszarze Oceanu Indyjskiego (SIOFA)

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2026) 531 annex.

Załącznik: COM(2026) 531 annex



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 2.10.2026 r.
COM(2026) 531 final

ANNEXES 5 to 7

ZAŁĄCZNIKI

do

**wniosku dotyczącego ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I
RADY**

**ustanawiającego środki zarządzania, ochrony i kontroli obowiązujące na obszarze
stosowania Porozumienia w sprawie połowów na południowym obszarze Oceanu
Indyjskiego (SIOFA)**

ZAŁĄCZNIK 5

Wykaz gatunków rekina głębinowego określanych jako „gatunki wysokiego ryzyka” lub „gatunki wymagające szczególnej uwagi”

Nazwa systematyczna	Polska nazwa zwyczajowa	Angielska nazwa zwyczajowa	Kod FAO
<i>Centroscymnus coelolepis</i>	Koleń iberyjski	Portuguese dogfish	CYO
<i>Deania calcea</i>	Koleń kolcobrody	Birdbeak dogfish	DCA
<i>Bathyraja tunae</i>	(brak nazwy) polskiej	Cristina's skate	DWG
<i>Centrophorus granulosus</i>	Kewaczo	Gulper shark	GUP
<i>Dalatias licha</i>	Liksa	Kitefin shark	SCK
<i>Bythaelurus bachi</i>	(brak nazwy) polskiej	Bach's catshark	BZO
<i>Chimaera buccanigella</i>	(brak nazwy) polskiej	Dark-mouth chimaera	ZZC
<i>Chimaera didierae</i>	(brak nazwy) polskiej	The Falkor chimaera	ZZD
<i>Chimaera willwatchi</i>	(brak nazwy) polskiej	Seafarer's ghostshark	ZZE
<i>Centroscymnus crepidater</i>	Koleń długonosy	Longnose Velvet Dogfish	CYP
<i>Zameus squamulosus</i>	(brak nazwy) polskiej	Velvet dogfish	SSQ
<i>Etmopterus alphas</i>	(brak nazwy) polskiej	Whitecheek lanternshark	EZU
<i>Apristurus indicus</i>	(brak nazwy) polskiej	Smallbelly catshark	APD
<i>Harriotta raleighana</i>	Strzałosmok	Bentnose rabbitfish	HCR
<i>Bythaelurus tenuicephalus</i>	(brak nazwy) polskiej	Narrowhead catshark	BZL
<i>Chlamydoselachus</i>	Rekin chlamida	Frilled shark	HXC

<i>anguineus</i>			
<i>Hexanchus nakamurai</i>	(brak polskiej nazwy)	Bigeyed six-gill shark	HXN
<i>Etmopterus pusillus</i>	Kolczak smukły	Smooth lanternshark	ETP
<i>Somniosus antarcticus</i>	(brak polskiej nazwy)	Southern sleeper shark	RZZ
<i>Mitsukurina owstoni</i>	Rekin chochlik	Goblin shark	LMO
<i>Rhinochimaera africana</i>		Paddlenose chimarea	RFI
<i>Scymnodon macracanthus</i>	(brak polskiej nazwy)	Large velvet dogfish	YSM
<i>Etmopterus viator</i>		Blue-eye lanternshark	EZT
<i>Etmopterus bigelowi</i>		Blurred smooth lantern shark	ETB
<i>Centrophorus squamosus</i>	Koleń czerwony	Leafscale gulper shark	GUQ
<i>Centrophorus uyato</i>	Gelba	Little gulper shark	CPU
<i>Bythaelurus naylori</i>		Dusky Snout catshark	JBY
<i>Squalus mitsukurii</i>	Koleń pospolity	Shortpine spurdog	QUK
<i>Deania quadrispinosa</i>	(brak polskiej nazwy)	Longsnout dogfish	SDQ
<i>Deania profundorum</i>	Ostrogłów długonosy	Arrowhead dogfish	SDU

ZAŁĄCZNIK 6

Standardy danych dotyczących połowów i nakładu połowowego statku

Statki unijne prowadzące połowy denne gromadzą następujące dane dotyczące działalności połowowej:

Zbiór danych – Ogólna działalność połowowa (rejs) Państwo członkowskie bandery statku (kod ISO alfa-3) Nazwa statku Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy (jeżeli dotyczy) Numer rejestracyjny statku (państwo członkowskie bandery) Numer Lloyda/IMO/IHS Fairplay (jeżeli został nadany) Wielkość statku: Pojemność brutto (jeżeli pojemność brutto nie jest dostępna, można wykorzystać pojemność rejestrową brutto, lub obie te wartości) Imię i nazwisko osoby wprowadzającej dane
Współczynnik przeliczeniowy masy Gatunki Rodzaj przetwarzania Współczynnik przeliczeniowy = masa ryb w relacji pełnej/masa ryb przetworzonych
Informacje o zaciągu Zamierzone gatunki docelowe (kod FAO) Rodzaj połowów (K)omercyjne; (B)adawcze; (A)nalityczne Numer identyfikacyjny zaciągu
Data i godzina rozpoczęcia stawiania (zgodnie z uniwersalnym czasem koordynowanym (UTC)) Zapis w chwili rozpoczęcia i zakończenia połowu W przypadku takłowców – zapis w chwili rozpoczęcia i zakończenia stawiania oraz rozpoczęcia i zakończenia zaciągu Format daty (RRRR.MM.DD) Format godziny (gg.mm)
Pozycja w chwili rozpoczęcia i zakończenia połowu Szerokość geograficzna Długość geograficzna • W przypadku takłowców: zapis pozycji w chwili rozpoczęcia i zakończenia stawiania • W przypadku połowów wędami ręcznymi: zapis pozycji statków w chwili rozpoczęcia i zakończenia operacji połowowej

Głębokość dna (m) Zgodnie z zapisem w chwili rozpoczęcia i zakończenia połowu.
Głębokość połowów/narzędzi połowowych (m) Zgodnie z zapisem w chwili rozpoczęcia i zakończenia połowu. W przypadku węgierzy/koszy: wymagana jest rzeczywista głębokość połowu/narzędzi połowowych (m) zgodnie z zapisem w chwili rozpoczęcia.
Gatunki zatrzymane Szacowana ilość zatrzymanych żywych zasobów morza według taksonów wyrażona w miarę możliwości jako masa w relacji pełnej (kg). Łączna liczba zatrzymana według taksonów (wyłącznie w odniesieniu do połowów taklowych ukierunkowanych na antara).
Gatunki odrzucone Szacowana ilość odrzuconych żywych zasobów morza według taksonów wyrażona w miarę możliwości jako masa w relacji pełnej (kg). Ponadto w miarę możliwości łączna liczba zatrzymana według taksonów (wyłącznie w odniesieniu do połowów taklowych ukierunkowanych na antara).
Przypadkowy przyłów ssaków morskich, ptaków morskich, gadów i „innych gatunków wymagających szczególnej uwagi” Występowanie: Tak/Nie Dla każdego złowionego gatunku: • Nazwa taksonu • Liczba żywych osobników • Liczba nieżywych lub rannych osobników
Przypadkowy przyłów taksonów gatunków wskaźnikowych wrażliwych ekosystemów morskich Występowanie: Tak/Nie Dla każdego złowionego gatunku: • Nazwa taksonu

Statki unijne prowadzące połowy pelagiczne gromadzą następujące dane dotyczące działalności połowowej:

Zbiór danych – Ogólna działalność połowowa (rejs) Państwo członkowskie bandery statku (kod ISO alfa-3) Nazwa statku Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy (jeżeli dotyczy)
--

Numer rejestracyjny statku (państwo członkowskie bandery) Numer Lloyda/IMO/IHS Fairplay (jeżeli został nadany) Wielkość statku: Pojemność brutto (jeżeli pojemność brutto nie jest dostępna, można wykorzystać pojemność rejestrową brutto, lub obie te wartości) Imię i nazwisko osoby wprowadzającej dane
Współczynnik przeliczeniowy masy Gatunki Rodzaj przetwarzania Współczynnik przeliczeniowy = masa ryb w relacji pełnej/masa ryb przetworzonych
Informacje o zaciągu Zamierzone gatunki docelowe (kod FAO) Rodzaj połowów (K)omercyjne; (B)adawcze; (A)nalityczne Numer identyfikacyjny zaciągu
Data i godzina rozpoczęcia stawiania (zgodnie z uniwersalnym czasem koordynowanym (UTC)) Zapis w chwili rozpoczęcia połowu Format daty (RRRR.MM.DD) Format godziny (gg.mm)
Pozycja statku przy rozpoczęciu połowu Szerokość geograficzna Długość geograficzna
Gatunki zatrzymane Szacowany połów zatrzymany na statku według taksonów (gatunek/kod grupy/nazwa systematyczna wg FAO) wyrażony jako masa w relacji pełnej (kg)
Gatunki odrzucone Szacowana ilość odrzuconych żywych zasobów morza według taksonów wyrażona w miarę możliwości jako masa w relacji pełnej (kg)
Przypadkowy przyłów ssaków morskich, ptaków morskich, gadów i „innych gatunków wymagających szczególnej uwagi” Występowanie: Tak/Nie Dla każdego złowionego gatunku: - Nazwa taksonu - Liczba żywych osobników - Liczba nieżywych lub rannych osobników

Unijne statki rybackie przekazują następujące dane dotyczące działalności połowowej w odniesieniu do konkretnych narzędzi:

Zbiór danych – narzędzie połowowe
Sznur haczykowy denny Typ takli (hiszpańska, takla denną, automatyczne urządzenie do połowów taklowych (sznurowych)) Długość całkowita (m) Rodzaj przynęty Rozmiar haka (mm) Rozstaw haków (m) Kod lub marka haka Długość liny (m) Liczba zestawów haków Liczba haków w pęku (w przypadku takli dennej) Liczba utraconych haków (przymocowanych do utraconych odcinków liny)
Węda ręczna Liczba zaangażowanych rybaków Liczba wyciągów linowych na jednego rybaka Liczba haków przypadająca na jedną linę
Takla dryfująca Długość całkowita (m) Całkowita liczba haczyków w wystawieniu Liczba haczyków między pływakami: Liczba świetlików użytych w wystawieniu Rodzaj przynęty użytej w wystawieniu Temperatura morza w południe (Długość liny nośnej) (Długość przyponu) (Odległość między przyponami)
Pułapka/więcierz/kosz Typ więcierza/kosza Typ liny: Przypon lub takla Długość liny (m) Rozstaw więcierzy/koszy (m) Liczba wydanych więcierzy/koszy

Liczba utraconych węcierzy/koszy Rodzaj przynęty
Sznur typu Dahn/przypon Całkowita liczba haczyków w wystawieniu Całkowita liczba wyciągów linowych w wystawieniu Liczba utraconych haków Kod lub marka haka Rodzaj wykorzystanej przegrody kierującej Rodzaj wykorzystanej przynęty
Jigowanie kałamarnic Korzystanie z sonarów do lokalizacji ryb (T/N) Liczba rybaków Liczba maszyn do obsługi lin Czas trwania połowów ręcznych (godz.) Czas trwania połowów z użyciem urządzeń (godz.) Liczba haków przypadająca na jedną linię <i>Oświetlenie</i> Wykorzystane oświetlenie (T/N) Łączna moc świecącej przynęty (kW) Typ lampy (np. lampa metalohalogenkowa lub LED) Łączna moc podwodnych lamp (kW) Łączna moc lamp nad poziomem morza (kW) Czas trwania oświetlenia (w godzinach) w przypadku odpowiednio lamp podwodnych i lamp nad poziomem morza .
Połowy z wykorzystaniem światła i niewodów Rodzaj narzędzi do połowów niewodem Kod FAO dla narzędzi połowowych: Niewody pełnomorskie SV (02.2), podrywki obsługiwane przez statek LNB (05.2) i sieci zarzucane FCN (06.1) <i>Szczegóły dotyczące sieci</i> Długość przy otworze sieci (m) Szerokość przy otworze sieci (m) Rozmiar oczek sieci worka włoka (mm)

Oświetlenie

Wykorzystane oświetlenie (T/N)

Łączna moc świecącej przynęty (kW)

Typ lampy (np. lampa metalohalogenkowa lub LED)

Łączna moc podwodnych lamp (kW)

Łączna moc lamp nad poziomem morza (kW)

Czas trwania oświetlenia (w godzinach) w przypadku odpowiednio lamp podwodnych i lamp nad poziomem morza

.

Włók

Rozmiar oczek sieci worka włoka (mm)

Technika włoka:

Typ włoka: (S) pojedynczy, (D) podwójny lub (T) potrójny

ZAŁĄCZNIK 7

Dane zgromadzone przez obserwatora

1. Hierarchia gromadzenia danych przez obserwatora

Informacje dotyczące operacji połowowych

Informacje na temat wszystkich statków/zaciągów/wydań/nakładu połowowego

Sprawozdania z połowów

Zarejestrować czas pobrania próbki i jej masę w stosunku do całkowitego połowu lub nakładu połowowego (np. liczba haków) i całkowitej liczby osobników każdego ze złowionych gatunków.

Identyfikacja i liczba gatunków zagrożonych lub chronionych, ptaków morskich, ssaków, gadów (np. żółwi), wrażliwych gatunków bentosowych i gatunków narażonych.

Zarejestrować liczbę osobników lub masę każdego gatunku zatrzymanego lub odrzuconego. W stosownych przypadkach należy zarejestrować przypadki ataku drapieżników.

Pobieranie próbek biologicznych

Należy sprawdzić obecność identyfikatorów

Dane dotyczące częstotliwości występowania okazów określonej długości gatunków docelowych (kod gatunku FAO)

Podstawowe dane biologiczne (płeć, dojrzałość) w odniesieniu do gatunków docelowych (kod gatunku FAO)

Dane dotyczące częstotliwości występowania okazów określonej długości głównych gatunków stanowiących przyłów

Otolity (i próbki żołądka, jeśli są zbierane) w przypadku gatunków docelowych (kod gatunku FAO)

Podstawowe dane biologiczne dotyczące gatunków stanowiących przyłów

Próbki biologiczne gatunków stanowiących przyłów (jeśli są zbierane)

Zrobić zdjęcia

2. Sekcje danych gromadzonych przez obserwatorów wspólne dla wszystkich łowisk

Zbiór danych – dane gromadzone przez obserwatorów
Informacje o rejsie Numer rejsu Informacje o rejsie (daty rozpoczęcia i zakończenia – RRRR.MM.DD) Data wygenerowania raportu (UTC) Obecna bandera statku CCP (ISO alfa-3) Nazwa statku
Informacje o obserwatorze

Imię i nazwisko oraz numer identyfikacyjny obserwatora Obywatelstwo (ISO alfa-3) Organizacja zatrudniająca Imię i nazwisko osoby wyznaczonej do kontaktów w organizacji (adres/e-mail/faks) Miejsce wejścia na statek (UNLOCODE, w stosownych przypadkach, lub długość/szerokość geograficzna) Data wejścia na statek (UTC:RRRR.MM.DD) Miejsce zejścia ze statku (UNLOCODE, w stosownych przypadkach, lub szerokość geograficzna/długość geograficzna) Data zejścia ze statku (UTC:RRRR.MM.DD) Strefa czasowa (UTC ±)
Formularz dotyczący częstotliwości występowania okazów określonej długości W odniesieniu do gatunków docelowych gromadzi się reprezentatywne, uzyskane na podstawie losowej próby dane dotyczące częstotliwości występowania okazów określonej długości (kod gatunku FAO). Dane dotyczące długości są gromadzone i rejestrowane na najbardziej precyzyjnym poziomie dla tych gatunków (w cm lub mm oraz w odniesieniu do najbliższej jednostki bądź jednostki poniżej), a także odnotowany zostaje rodzaj zastosowanych pomiarów (długość całkowita, długość ogonowa lub długość standardowa). W miarę możliwości należy zarejestrować lub oszacować całkowitą masę próbek z badania częstotliwości występowania okazów określonej długości, odnotowując przy tym metodę zastosowaną do ich oszacowania. W miarę możliwości obserwatorzy powinni określać i rejestrować płeć mierzonych ryb, aby uzyskać dane dotyczące częstotliwości występowania okazów określonej długości w podziale na płeć. W miarę możliwości należy gromadzić reprezentatywne, uzyskane na podstawie losowych próbek dane dotyczące częstotliwości występowania okazów określonej długości w odniesieniu do innych głównych gatunków stanowiących przyłów.
Pobieranie próbek biologicznych Gatunki Długość (w mm lub cm) oraz rodzaj zastosowanego pomiaru długości. Rajokształtne: • Mierzy się maksymalną szerokość dysku. Rekiny • Dla każdego gatunku należy dobrać odpowiednią metodę pomiaru długości. Domyślnie należy mierzyć długość całkowitą. Masa (kg) Płeć (męska, żeńska, okaz niedojrzały (nieobowiązkowo), płeć nieokreślona (nieobowiązkowo)) Etap dojrzałości (nieobowiązkowo) oraz zastosowane kryteria/harmonogram (nieobowiązkowo)

Masa gonad (g) (nieobowiązkowo)

Otoloity

Obserwacja liczebności ptaków morskich i ssaków morskich (należy odnotować w odniesieniu do każdej operacji i wszystkich narzędzi połowowych/łowisk):

Identyfikator operacji (identyfikator postawienia Set_ID, identyfikator zaciągu Tow_ID)

Podczas stawiania lub podczas wybierania (podczas stawiania/podczas wybierania/nie dotyczy)

Ptaki morskie obecne w obszarze obserwacji? (tak/nie/nie zaobserwowano)

Gatunki

Szacunkowa liczebność (w podziale na gatunki)

Identyfikator operacji (identyfikator postawienia Set_ID, identyfikator zaciągu Tow_ID)

Ssaki morskie obecne w obszarze obserwacji? (tak/nie/nie zaobserwowano)

Gatunki

Szacunkowa liczebność (w podziale na gatunki)

Zaobserwowany połów (należy zarejestrować w odniesieniu do każdej operacji i w odniesieniu do wszystkich narzędzi/łowisk, odnotować masę lub liczbę w podziale na łowiska)

Identyfikator operacji (identyfikator postawienia Set_ID, identyfikator zaciągu Tow_ID)

Identyfikator obserwatora

Kod gatunku FAO ASFIS

Gatunki zatrzymane

Ilość zatrzymanych ogółem

Masa zatrzymanych (kg)

Gatunki odrzucone

Ilość odrzutów ogółem

Masa odrzutów (kg)

Ilość odrzutów żywych

Ilość odrzutów martwych

Ilość lub masa ryb utraconych (w stosownych przypadkach)

Ilość lub masa ryb odciętych (w stosownych przypadkach)

Ilość ryb uszkodzonych przez drapieżniki (w stosownych przypadkach)

Uwagi

Przypadkowe przyłowy gatunków zagrożonych lub chronionych (ptaków morskich, ssaków, żółwi lub „innych gatunków stanowiących przedmiot zainteresowania”)

W odniesieniu do wszystkich ptaków morskich, ssaków, gadów (żółwi) i innych gatunków stanowiących przedmiot zainteresowania, złowionych podczas operacji połowowych, gromadzi się w miarę możliwości następujące dane:

- Gatunek (zidentyfikowany do najniższej możliwej rangi taksonomicznej lub udokumentowany za pomocą zdjęć, jeżeli identyfikacja jest trudna) i rozmiary
 - Szacunkowa liczebność gatunków wokół statku rybackiego
 - Interakcje gatunków z narzędziami połowowymi
 - Liczba osobników każdego gatunku złowionych podczas zaciągu lub stawiania narzędzi połowowych
 - Los przyłowionych zwierząt (zatrzymane lub uwolnione/odrzuć)
 - Jeżeli uwolnione, to w jakim stanie żywotności (pełne wigoru, żywe, w letargu, ranne, martwe) podczas uwalniania
 - Jeżeli ranne – jaka była przyczyna obrażeń?
 - Jeżeli martwe, należy zgromadzić informacje lub próbki do identyfikacji na brzegu zgodnie z określonymi wcześniej protokołami pobierania próbek. • Jeżeli nie jest to możliwe, obserwatorzy mogą zostać poproszeni o zebranie podpróbek charakterystycznych części, jak określono w protokołach pobierania próbek biologicznych.
- o Zapis rodzaju interakcji (hak/zaplątanie w liny/uderzenie w linę trałową/schwytywanie w sieć/inne); jeżeli inne, opisać.
- Płeć każdego osobnika z taksonu, tam gdzie jest to możliwe z obserwacji zewnętrznej w przypadku np. zwierząt płetwonogich, małych waleni lub spodoustych (Elasmobranchii).
 - Wskazać okoliczności lub działania, które mogły przyczynić się do przyłowu (na przykład splątanie się podbory straszącej, znaczny stopień utraty przynęty).

Identyfikatory

Identyfikatory osobników uwolnionych

W odniesieniu do wszystkich oznakowanych ryb, ptaków morskich, ssaków lub gadów zgłasza się następujące dane:

Rodzaj identyfikatora, treść i kolor

Numer identyfikatora

Data i godzina znakowania

Gatunek

Długość zwierzęcia

Rodzaj długości Płeć zwierzęcia (F=żeńską, M=męską, I=nieokreślona, D=niezbadana) Miejsce uwolnienia (szerokość/długość geograficzna) Status zwierzęcia w momencie uwolnienia (ranne/bez obrażeń)
Znalezione identyfikatory W przypadku wszystkich znalezionych identyfikatorów ryb, ptaków morskich, ssaków lub gadów, niezależnie od tego czy osobnik jest martwy, ma zostać zatrzymany czy jest żywy, gromadzi się następujące dane: • Imię i nazwisko obserwatora • Nazwa statku • Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy (jeżeli dotyczy) • Bandera statku CCP (ISO alfa-3) • Należy zebrać, oznaczyć (wszystkimi poniższymi informacjami) i zachować znalezione identyfikatory, aby je później zwrócić podmiotowi, który je założył • Gatunek, na którym znaleziono identyfikator • Kolor identyfikatora • Treść i rodzaj identyfikatora (spaghetti, archiwalny) • Numery identyfikatora • Data i godzina złowienia (czas UTC) • Miejsce złowienia (szerokość/długość geogr., z dokładnością do 1 minuty) • Długość zwierzęcia/rozmiar (w cm lub mm) wraz z opisem, jakie pomiary wykonano (takie jak długość całkowita, długość ogonowa itp.) • Płeć (F=żeńską, M=męską, I=nieokreślona, D=niezbadana) • Stopień dojrzałości • Masa gonad (g) • Warunki w miejscu znalezienia identyfikatora • Zatrzymane próbki • Zdjęcie identyfikatora (załączyć do sprawozdania z rejsu) • Czy identyfikatory zostały znalezione podczas połowów, które były obserwowane (tak/nie)

Ptaki morskie

Obrączki na nogę Następujące dane zgłasza się w odniesieniu do wszystkich obrączek znalezionych lub zauważonych ptaków morskich: • Gatunki • Identyfikator obrączki

- Data i godzina obserwacji (czas UTC)
- Miejsce obserwacji (szerokość/długość geogr., z dokładnością do 1 minuty) lub identyfikator operacji
- Rodzaj interakcji (z narzędziami połowowymi, ze statkiem, bez interakcji z narzędziami połowowymi lub statkiem)
- Wykonano zdjęcie? (tak/nie)
- Stan (prawdopodobnie przeżyje, ranne, martwe)

Interakcja ptaków ze statkiem i kolizje (z wyłączeniem narzędzi połowowych)

- Gatunki
- Liczba ptaków
- Data i godzina obserwacji (czas UTC)
- Miejsce obserwacji (szerokość/długość geogr., z dokładnością do 1 minuty)
- Wykonano zdjęcie? (tak/nie) • Stan (prawdopodobnie przeżyje, ranne, martwe)
- Działalność statku (przelot, rybołówstwo, inne)
- Rodzaj interakcji (kolizje, zaplątanie, znalezione na pokładzie)
- Opis interakcji (w tym miejsce, w którym ptak znajdował się na statku)
- Obecność mgły (tak/nie)
- Prędkość wiatru (węzły) i namiar (°)
- Stan morza (w skali Beauforta)
- Opis oświetlenia statku w momencie obserwacji

Informacje o narzędziach ograniczających przyłowy

Podbory straszące

Ogólny opis podbór straszących

Liczba regularnie stawianych podbór straszących

Położenie podbory straszące (lewa burta, prawa burta, rufa)

Długość podbory straszące (m)

Długość podbór straszących min./maks. (m)

Wysokość umocowania nad lustrem wody (m)

Odległość między podborami straszącymi (m)

Liczba podbór straszących

Projekt podbory (pojedynczej lub podwójnej)

Zasięg powietrzny podbory (m)

Metoda stosowana do oceny zasięgu powietrznego

Materiał podbory straszące

Średnica podbory straszące (mm)

Kolor podbór straszących Podbora strasząca znajduje się nad miejscem zarzucania przynęty? (tak/nie/nie wiadomo) Odległość od rufy do miejsca zarzucania przynęty (m) Obiekt holowany (tak/nie) Odległość pozioma od miejsca zarzucania przynęty do podbory straszącej (m)
Kurtyna odstraszająca ptaki <i>Inne urządzenia ograniczające przyłowy</i> Narzędzie do oddzielania waleni stosowane w połowach z takli dennych Zdjęcie narzędzia ograniczającego ryzyko?

3. Interakcje z wrażliwymi ekosystemami morskimi

Informacje ogólne

Imię i nazwisko obserwatora

Nazwa statku

Data

Numer rejsu

Numer postawienia

Lokalizacja wrażliwych ekosystemów morskich

Pozycja początkowa i końcowa każdego wydania narzędzi połowowych oraz uwagi. (szerokość geograficzna/długość geograficzna)

Głębokości połowów (m)

Narzędzia połowowe

Należy podać narzędzia połowowe stosowane w każdym z miejsc.

Taksony wrażliwych ekosystemów morskich

Występowanie: Tak/Nie

a) Gatunek (zidentyfikowany do najniższej możliwej rangi taksonomicznej lub udokumentowany za pomocą zdjęć, jeżeli identyfikacja jest trudna).

b) Dane szacunkowe dotyczące ilości (masa (kg) lub objętość (m³)) każdego wymienionego gatunku bentosowego złowionego w zaciągu (wraz z jednostką miary).

c) Ogólne dane szacunkowe dotyczące całkowitej ilości (masa (kg) lub objętość (m³)) wszystkich bezkręgowych gatunków bentosowych złowionych w zaciągu (wraz z jednostką miary).

d) W miarę możliwości należy podać stan (żywy lub martwy) koralowców.

e) Jeśli to możliwe, a zwłaszcza w przypadku nowych lub rzadkich gatunków bentosowych, których nie ma w instrukcjach służących do identyfikacji, należy zebrać całe próbki i odpowiednio je zachować w celu identyfikacji na lądzie.

f) Zgromadzić reprezentatywne próbki biologiczne z całego połowu we wrażliwym ekosystemie morskim. (Próbki biologiczne są pobierane i zamrażane na żądanie organu naukowego umawiającej się strony). W przypadku niektórych gatunków koralu, które znajdują się w wykazie CITES, należy wykonać zdjęcia.

Pozostałe taksony gatunków bentosowych

Występowanie: Tak/Nie

Dla każdego połowu taksonów

Nazwy systematyczne (określone do najniższej możliwej rangi taksonomicznej)

Kod FAO (jeżeli jest dostępny)

Szacunkowa złowiona ilość

4. Informacje o przetwarzaniu i współczynniki przeliczeniowe (CF)

Identyfikator operacji (identyfikator postawienia set_ID, identyfikator zaciągu tow_ID)

Imię i nazwisko obserwatora

Kod gatunku (kod gatunku FAO)

Kod przetwarzania

Rodzaj długości

Minimalna długość (cm)

Maksymalna długość (cm)

Liczba osobników

Całkowita masa w relacji pełnej (kg)

Metoda ważenia

Masa ryb przetworzonych (kg)

Klasa wielkości

Klasa jakości

Współczynnik przeliczeniowy

5. Sekcje danych gromadzonych przez obserwatorów — poszczególne narzędzia połowowe i rodzaje połowów

Dotyczy WYŁĄCZNIE połowów włokiem

Informacje o narzędziu

Identyfikator sieci

Rodzaj narzędzi połowowych (ISSFCV)

Długość nadbory (m)

Długość perty (m)

Czy na percie obecne są bobiny?

Materiał bobin na percie (stal lub guma) Masa bobin na percie (łącznie) Średnica bobiny (cm) Długość od rozpornicy do skrzydła (m) Otwór poziomy, tj. rozpiętość skrzydeł (m) Otwór pionowy (m) Oczka sieci w matni Rozmiar oczek (mm), Obwód matni (cm), Orientacja Rodzaj oczek sieci (kształt rombu, kwadratu itp.) Rozpornica Rodzaj, masa (kg) Konstrukcja sieci Opis konstrukcji sieci, w tym marka, model itp. Czy występuje urządzenie zapewniające selektywność? (T/N) Opis urządzenia zapewniającego selektywność Czy obecne są kable sonaru sieciowego? (T/N)
Informacje o włoku Numer włoka Zastosowane narzędzia ograniczającego przyłów (T/N) Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 1 Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 2 Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 3 Rodzaj włoka: badawczy czy komercyjny (B/K) Zaobserwowano (Tak/Nie) Gatunki docelowe (kod FAO gatunków) Data rozpoczęcia (RRRR.MM.DD) Data zakończenia (RRRR.MM.DD) Godzina wydawania sieci (hh:mm)

Godzina wybierania sieci (hh:mm)
Rozpoczęcie i zakończenie połowów W przypadku włoka dennego „rozpoczęcie” definiuje się jako moment, w którym perta znajduje się na dnie, „zakończenie” oznacza moment rozpoczęcia wybierania. W przypadku włoka pelagicznego „rozpoczęcie” definiuje się jako moment, w którym narzędzie połowowe znajduje się na docelowej głębokości połowów, „zakończenie” oznacza moment rozpoczęcia wybierania. Godzina (hh:mm) Szerokość geograficzna Długość geograficzna Głębokość zaciągu (m) Głębokość dna (m)
Inne Zrzuty podrobów podczas wybierania (T/N) Prędkość włoka (węzły) Całkowity połów (kg) Czy podczas zaciągu odnotowano przypadki przyłowów ryb lub bezkręgowców? (T/N): Należy zapisać całkowitą masę wszystkich podpróbek dla tego wydania sieci (kg):
Zderzenie z linami trałowymi (monitorowanie przez 15 minut bezpośrednio po wydaniu sieci) (nieobowiązkowo): Czas rozpoczęcia obserwacji (hh:mm) (nieobowiązkowo) Czas zakończenia obserwacji (hh:mm) (nieobowiązkowo) Gatunki Liczba zderzeń lekkich Miejsce kontaktu podczas zderzenia lekkiego: Liczba zderzeń po stronie nawietrznej Liczba zderzeń po stronie zawietrznej Liczba zderzeń o kabel sonaru Liczba zderzeń o sieci Liczba zderzeń ciężkich Miejsce kontaktu podczas zderzenia ciężkiego Liczba zderzeń po stronie nawietrznej

Liczba zderzeń po stronie zawietrznej

Liczba zderzeń o kabel sonaru

Liczba zderzeń o sieci

Skutek zderzenia ciężkiego:

Liczba zderzeń w powietrzu

Liczba zderzeń na powierzchni morza

Liczba zderzeń pod wodą

Stan ptaków po zderzeniu

Liczba ptaków, które prawdopodobnie przetrwają

Liczba ptaków rannych

Liczba ptaków martwych

Liczba ptaków nieznana

Dotyczy WYŁĄCZNIE połowów taklami

Opis takli

Rodzaj takli (kody ISSCFG)

Okres, w którym użyto narzędzi połowowych (RRRR.MM.DD)

Data rozpoczęcia i zakończenia (RRRR.MM.DD)

Gatunki docelowe (kod FAO gatunków)

Lina główna:

Materiał

Średnica (mm)

W przypadku zintegrowanych lin dociążonych (IWL):

Łączna masa (g/m)

W przypadku lin innych niż zintegrowane liny dociążone:

Rozstaw obciążników (m)

Liczba zmierzonych obciążników

Rodzaj obciążnika

Średnia masa (kg)

Odchylenie standardowe (kg)

Przypony:

Materiał

Długość (m)

Rozstaw (m)

Obciążniki przyponu (kg):

Odległość obciążników przyponu od haka (m)

Haki

Rodzaj (np. w kształcie litery J, okrągłe itd.)

Producent

Oznakowanie (oznakowanie statku; pozostawić puste, jeśli nie ma)

Wielkość (mm)

Trzon (mm)

Łuk kolankowy (mm)

Normalne ustawienie

Trałowanie liny nad dnem (m) (nieobowiązkowo w przypadku takli dryfujących)

Trałowanie haków nad dnem (m) (nieobowiązkowo w przypadku takli dryfujących)

Metoda zakładania przynęty (ręczna/automatyczna)

Sprzęt do automatycznego zakładania przynęty (marka i model)

Obciążniki haków

Wielkość (g)

Położenie względem haka (mm)

Miejsce zrzuć podrobów (lewa burta, prawa burta, rufa)

Pozycja stawiania takli (lewa burta, prawa burta, rufa)

Zrzuty podrobów podczas wybierania (nigdy, sporadycznie, zawsze)

Kierunek obrotu śruby napędowej (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara/w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara)

Wyszczególnić masę i rozstaw obciążników lin w stosowanym systemie takli

– Takla pojedyncza (auto) (kg:m)

– Takla podwójna (hiszpańska) (kg:m)

– Takla denna (pionowe liny wiszące/sznury haczykowe przymocowane do liny głównej) (kg:m)

Codzienne obserwacje postawienia

Numer postawienia (podany w dzienniku połowowym i dzienniku nakładu połowowego)

Rodzaj postawienia: badawczy czy komercyjny (B/K)

Zastosowane narzędzia ograniczającego przyłów (T/N)

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 1

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 2

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 3

Kod rodzaju takli (FSSCV)

Data obserwacji (RRRR.MM.DD)

Informacje o postawieniu

Prędkość statku podczas stawiania (węzły)

Liczba postawień nieobserwowanych od ostatniego postawienia

Rozpoczęcie i zakończenie stawiania w podziale na poszczególne zaciągi

Data (RRRR.MM.DD)

Godzina (hh:mm)

Szerokość geograficzna

Długość geograficzna

Głębokość dna (m)

Całkowita długość takli stawnej (km)

Liczba haków na postawienie

W odniesieniu do każdej obserwacji

Data rozpoczęcia (RRRR.MM.DD)

Godzina rozpoczęcia (hh:mm)

Data zakończenia (RRRR.MM.DD)

Godzina zakończenia (hh:mm)

Informacje dotyczące stawiania takli

Długość liny głównej (m)

Liczba zestawów haków

Liczba postawionych koszy/zbiorników

Liczba haków na koszyk/zbiornik

Udział procentowy haków z przynętą

Odległość między przyponami (m)

Odległość haków od dna (m) (nieobowiązkowo w przypadku takli dryfujących)

Kod przynęty (kod przynęty FAO)

Światła pokładowe podczas stawiania (włączone, wyłączone)

Zastosowane podbór straszących (Tak, Nie)

Liczba zastosowanych podbór straszących

Zrzuty podrobów podczas stawiania (Tak, Nie)

Miejsca zarzucania przynęty (lewa burta, prawa burta, rufa)

Odstępy wpinania (sekundy)

Prędkość podczas stawiania (zacinacz)

Codzienne obserwacje wybierania

Numer postawienia

Data obserwacji (RRRR.MM.DD)

Informacje o wybieraniu

Liczba obserwowanych haków w odniesieniu do przyłowów ptaków morskich i ryb (okres pomiaru)

Zrzuty podrobów podczas wybierania (Tak/Nie)

Interakcje ze ssakami morskimi

Dane należy gromadzić zgodnie z protokołem w załączniku E. Dla każdego połowu i każdego gatunku wielorybów drapieżnych (orka *Orcinus orca* i kaszalot *Physeter macrocephalus*):

– Dane o priorytecie 1, które należy gromadzić, obejmują:

1. Dane o obecności/braku obecności: Obecne/Nieobecne/Nie zaobserwowano;
2. W przypadku obecności dane dotyczące identyfikacji fotograficznej: zdjęcia poszczególnych części ciała widocznych, gdy wieloryby wynurzają się na powierzchnię (w przypadku orka: płetwa grzbietowa, plama za płetwą grzbietową oraz plamy wokół oczu; w przypadku kaszalotów: płetwy ogonowe).

– Dane o priorytecie 2, które należy gromadzić, obejmują:

1. Szacunkową liczbę osobników przebywających wokół statku w pobliżu narzędzi połowowych.

– Dane o priorytecie 3, które należy gromadzić, obejmują:

1. Informacje o tym, czy wieloryby wchodzi w interakcję z narzędziami połowowymi;

2. Szacunkowy czas przybycia wielorybów w pobliże narzędzia połowowego.

Utracone narzędzia połowowe

Liczba utraconych odcinków

Liczba utraconych haków przymocowanych do utraconych odcinków takli

Liczba innych utraconych haków (z wyłączeniem haków przymocowanych do utraconych odcinków)

Czy podczas zaciągu odnotowano przypadki przyłówów ryb lub bezkręgowców?
(T/N):

Szacowany odsetek zaciągów z przyłowem (%)

WYŁĄCZNIE działalność połowowa związana z wężyczkami/koszami

Rodzaj narzędzia

Typ wężyczki/kosza (z rysunkiem)

Rozmiar oczek (mm)

Materiał

Położenie zsuwu

Otwór orientacyjny (cm)

Liczba komór

Dostępny otwór uciezkowy (t/n)

Wymiary (cm) otworu uciezkowego

Dołączono obciążniki?

Masa minimalna (kg)

Masa maksymalna (kg)

Informacje o postawianiu i zaciągu

Numer postawienia

Zastosowane narzędzia ograniczającego przyłów (T/N)

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 1

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 2

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 3

Data obserwacji (RRRR.MM.DD)

Rodzaj postawienia: badawczy czy komercyjny (B/K)

Gatunki docelowe (kod FAO gatunków)

Zrzuty podrobów podczas stawiania (Tak/Nie)

Zrzuty podrobów podczas wybierania (Tak/Nie)

Rozpoczęcie i zakończenie stawiania Powtórzyć w przypadku wybierania

Data (RRRR.MM.DD)

Godzina (hh:mm)

Szerokość geograficzna

Długość geograficzna

Głębokość dna (m)

Informacje o narzędziu

Długość liny (m)

Typ liny

Rozstaw węcierzy/koszy (m)

Rodzaj przynęty

Postawianie

Liczba wydanych węcierzy/koszy

Liczba obserwowanych węcierzy/koszy

Wybieranie

Liczba wybranych węcierzy/koszy

Liczba obserwowanych węcierzy/koszy

Czy podczas zaciągu odnotowano przypadki przyłowów ryb lub bezkręgowców?
(T/N):

Szacowany odsetek zaciągów z przyłowem (%):

**Dotyczy WYŁĄCZNIE połowów z użyciem sznurów typu Dahn/pionowych
sznurów haczykowych**

Opis sznurów typu Dahn/pionowych sznurów haczykowych

Rodzaj liny

Okres, w którym stosowano narzędzia (data rozpoczęcia i zakończenia)

Gatunki docelowe (kod FAO gatunków)

Lina główna

Materiał

Średnica (mm)

Łączna masa (g/m)

Haki

Rodzaj (np. w kształcie litery J, okrągłe itd.)

Producent

Oznakowanie (pozostawić puste, jeśli nie dotyczy)

Nazwa modelu

Wielkość (mm)

Trzon (mm)

Łuk kolankowy (mm)

Normalne ustawienie

Lina nad dnem (m)

Haki nad dnem (m)

Metoda zakładania przynęty (ręczna/automatyczna)

Sprzęt do automatycznego zakładania przynęty (marka i model)

Podroby

Miejsce zrzutu podrobów (lewa burta, prawa burta, rufa)

Zrzuty podrobów podczas wybierania (nigdy, sporadycznie, zawsze)

Kierunek obrotu śruby napędowej (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara/w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara)

Informacje o stawianiu sznurów typu Dahn/pionowych sznurów haczykowych

Zastosowane narzędzia ograniczającego przyłów (T/N)

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 1

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 2

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 3

Długość liny głównej (m)

Liczba zestawów haków

Udział procentowy haków z przynętą

Odległość między stągiewkami/przyponami (m)

Odległość haków od dna (m)
Gatunki przynęt
Wielkość przynęty
Proporcje przynęty
Światła pokładowe podczas stawiania (włączone, wyłączone)
Zastosowane podbór straszących (Tak, Nie)
Liczba zastosowanych podbór straszących Zrzuty podrobów podczas stawiania (Tak, Nie)
Okres nasłonecznienia
Blask księżyca
Miejsca zarzucania przynęty (lewa burta, prawa burta, rufa)
Prędkość statku podczas stawiania (węzły)
Rozpoczęcie i zakończenie stawiania Powtórzyć dla rozpoczęcia i zakończenia wybierania
Data (RRRR.MM.DD)
Godzina (hh:mm)
Szerokość geograficzna
Długość geograficzna
Głębokość dna (m)
Utracone narzędzia połowowe
Liczba utraconych odcinków
Liczba utraconych haków, które były przymocowane do zagubionych odcinków sznurów typu Dahn/pionowych sznurów haczykowych
Liczba innych utraconych haków (z wyłączeniem haków przymocowanych do utraconych odcinków)
Czy podczas zaciągu odnotowano przypadki przyłowów ryb lub bezkręgowców? (T/N):
Szacowany odsetek zaciągów z przyłowem (%):

Dotyczy WYŁĄCZNIE połowów wędą ręczną

Opis wędy ręcznej
Lina główna
Materiał

Średnica (mm)

Haki

Rodzaj (np. w kształcie litery J, okrągłe itd.)

Producent

Oznakowanie (pozostawić puste, jeśli nie dotyczy)

Nazwa modelu

Wielkość (mm)

Trzon (mm)

Łuk kolankowy (mm)

Normalne ustawienie

Lina nad dnem (m)

Haki nad dnem (m)

Podroby

Miejsce zrzutu podrobów (lewa burta, prawa burta, rufa)

Zrzuty podrobów podczas wybierania (nigdy, sporadycznie, zawsze)

Kierunek obrotu śruby napędowej (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara/w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara)

Informacje dotyczące połowów wędami ręcznymi

Gatunki docelowe (kod FAO gatunków)

Rodzaj operacji: badawczy czy komercyjny (B/K)

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 1

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 2

Identyfikator narzędzia ograniczającego przyłów 3

Liczba rybaków prowadzących połowy wędami ręcznymi

Liczba wyciągów linowych na jednego rybaka (średnia)

Liczba haków przypadająca na jedną linę

Udział procentowy haków z przynętą

Gatunki przynęt

Wielkość przynęty

Proporcje przynęty

Światła pokładowe podczas stawiania (włączone, wyłączone)

Godzina rozpoczęcia i zakończenia operacji

(Operacja to określony okres połowu od daty rozpoczęcia do daty zakończenia)

Data (RRRR.MM.DD)

Godzina (hh:mm)

Godzina rozpoczęcia (RRRR.MM.DD hh:mm)

Godzina zakończenia (RRRR.MM.DD hh:mm)

Szerokość geograficzna miejsca operacji

Długość geograficzna miejsca operacji

Głębokość dna (m)

Utracone narzędzia połowowe

Liczba utraconych haków

Czy podczas zaciągu odnotowano przypadki przyłowów ryb lub bezkręgowców?
(T/N):

Szacowany odsetek zaciągów z przyłowem (%):

Dotyczy WYŁĄCZNIE operacji jigowania kałamarnic

Numer (operacji) jigowania kałamarnic

Zaobserwowano (Tak/Nie)

Gatunki docelowe (kod FAO gatunków)

Godzina rozpoczęcia (RRRR.MM.DD hh:mm)

Godzina zakończenia (RRRR.MM.DD hh:mm)

Szerokość geograficzna miejsca operacji

Długość geograficzna miejsca operacji

Liczba rybaków

Liczba urządzeń do jigowania

Czas trwania połowów ręcznych (godz.)

Czas trwania połowów z wykorzystaniem urządzeń (godz.)

Oświetlenie

Świecąca przynęta używana podczas połowów (T/N)

Łączna moc świecącej przynęty (kW)

Typ lampy (np. lampa metalohalogenkowa lub LED)

Łączna moc podwodnych lamp (kW)

Łączna moc lamp nad poziomem morza (kW)

Czas trwania oświetlenia (w godzinach) w przypadku odpowiednio lamp podwodnych i lamp nad poziomem morza

Temperatura morza (°C) (w miarę możliwości)

Czy odnotowano przypadki przyłowu ryb lub bezkręgowców? (T/N):

Szacowany odsetek operacji, podczas których zaobserwowano przypadki przyłowu ryb/bezkręgowców (%)

Dotyczy WYŁĄCZNIE połowów z wykorzystaniem światła i niewodów

Rodzaj narzędzi do połowów niewodem

Kod FAO dla narzędzi połowowych: Niewody pełnomorskie SV (02.2), podrywki obsługiwane przez statek LNB (05.2) i sieci zarzucane FCN (06.1)

Gatunki docelowe (kod FAO gatunków)

Zaobserwowano (Tak/Nie)

Oświetlenie

Oświetlenie używane podczas połowów (T/N)

Łączna moc świecącej przynęty (kW)

Typ lampy (np. lampa metalohalogenkowa lub LED)

Łączna moc podwodnych lamp (kW)

Łączna moc lamp nad poziomem morza (kW)

Czas trwania oświetlenia (w godzinach) w przypadku odpowiednio lamp podwodnych i lamp nad poziomem morza

Godzina rozpoczęcia połowów (RRRR.MM.DD hh:mm)

Godzina zakończenia połowów (RRRR.MM.DD hh:mm)

Szerokość geograficzna Rozpoczęcie połowów

Długość geograficzna Rozpoczęcie połowów

Oświetlenie używane podczas połowów (T/N)

Maksymalna głębokość zanurzenia sieci (m)

Czy podczas zaciągu odnotowano przypadki przyłowów ryb lub bezkręgowców? (T/N):

Szacowany odsetek operacji, podczas których zaobserwowano przypadki przyłowu ryb lub bezkręgowców (%)